

# Estrategia de divulgación y participación para el Financiamiento para el Acceso al Agua Potable Seguro y Asequible para la Equidad y la Resiliencia (SAFER)

El programa de Financiamiento para el Acceso al Agua Potable Segura y Asequible con Equidad y Resiliencia conocido como SAFER o programa de agua potable de SAFER, se creó para garantizar que los californianos que carecen de agua potable segura y asequible la reciban lo antes posible. La estrategia de divulgación y participación de SAFER tiene como objetivo aumentar la participación temprana de la comunidad con SAFER; mantener en marcha los proyectos locales de agua potable; identificar posibles riesgos, problemas o retrasos; desarrollar la capacidad local y crear un camino hacia una gobernanza del agua equitativa y resistente.

## ÍNDICE

Índice .....	1
Información general .....	2
Desafíos de participación .....	2
Cómo funciona SAFER .....	3
Cómo SAFER accede a los datos .....	3
Cómo SAFER prioriza el financiamiento .....	4
Cómo funcionan las soluciones de agua potable .....	4
Cómo SAFER involucra a los sistemas de agua .....	5
Estrategia de divulgación y participación .....	6
Quién está involucrado .....	6
Cómo funciona .....	6
Plazos anticipados para 2022-2023 .....	7
Detalles sobre los socios de divulgación y participación .....	7
Socios de financiamiento .....	7
Socios comunitarios .....	8
Proveedores de asistencia técnica .....	8
Cómo contactarnos .....	9

[www.waterboards.ca.gov/safer](http://www.waterboards.ca.gov/safer)

[SAFER@waterboards.ca.gov](mailto:SAFER@waterboards.ca.gov)

(916) 445-5615

## INFORMACIÓN GENERAL

La Junta Estatal de Control de Recursos de Agua (Junta Estatal de Agua) y las nueve Juntas Regionales de Control de Calidad del Agua, conocidas colectivamente como las Juntas de Agua, están dedicadas a una sola visión: abundante agua limpia para uso humano y protección ambiental para sustentar el futuro de California. Las Juntas de Agua monitorean y protegen la calidad del agua, asignan el derecho de usar el agua de California, regulan los contaminantes y hacen cumplir la ley para proteger los recursos de agua de California. Las Juntas de Agua también regulan el agua potable y promueven el Derecho Humano al Agua,<sup>i</sup> que establece que todo californiano tiene derecho a agua limpia, segura, asequible y accesible.

Actualmente, más de un millón de californianos no tienen acceso a agua potable segura. El programa de Financiamiento para el Acceso al Agua Potable Segura y Asequible con Equidad y Resiliencia, conocido como SAFER, o programa de agua potable SAFER, se estableció en 2019 después de la aprobación del Proyecto de Ley del Senado n.º 200.<sup>ii</sup> SAFER es un conjunto de herramientas, fuentes de financiamiento, autoridades reguladoras y estrategias de participación diseñadas para garantizar que los californianos que carecen de agua potable segura y asequible la reciban lo antes posible. El propósito de SAFER es llevar la justicia ambiental a California abordando las cargas ambientales desproporcionadas que experimentan algunas comunidades y promoviendo la justicia para las personas de todos los ingresos, razas y culturas.

### Desafíos de participación

La participación de la comunidad es una parte importante de SAFER, pero las siguientes barreras han creado desafíos para una participación significativa que promueva el agua potable segura y asequible:

- **Barreras históricas:** muchas comunidades han soportado experiencias negativas con las agencias gubernamentales (como prácticas injustas, racismo, exclusión sistémica de los procesos de toma de decisiones y falta de acción) que han generado desconfianza, fatiga y apatía por nuevas soluciones.
- **Barreras culturales y de idioma:** muchas comunidades con agua potable insegura están lingüísticamente aisladas o son comunidades de color. A menudo, los enfoques tradicionales de la educación sobre el agua no presentan la información de una manera culturalmente relevante, en los idiomas que habla la comunidad o usando los métodos de comunicación preferidos por la comunidad.
- **Barreras técnicas:** muchas comunidades rurales no tienen acceso a Internet, teléfonos inteligentes o computadoras. Esto puede limitar la capacidad de una comunidad para obtener información o asistir a reuniones virtuales.
- **Barreras socioeconómicas:** los efectos del COVID-19 han afectado desproporcionadamente a las comunidades de bajos recursos y de color y han empeorado las barreras socioeconómicas preexistentes, como la incapacidad de pagar las facturas del agua.
- **Acceso de la comunidad:** la falta de organizaciones comunitarias en ciertas áreas ha dificultado que las Juntas de Agua trabajen con grupos locales para apoyar la divulgación del programa SAFER. Muchas comunidades también carecen de lugares físicos equipados para las reuniones públicas.
- **Comunicación deficiente:** las soluciones de agua potable pueden tardar muchos años en completarse y los gerentes de proyecto no se comunican regularmente con las comunidades

durante todo el proceso. Esto puede generar falta de confianza en las soluciones y frustración con la velocidad del progreso.

- **Financiamiento para divulgación:** es posible que los grupos pequeños y de base de la comunidad no soliciten financiamiento existente porque los procesos pueden demorar varios meses y el receptor del financiamiento debe cubrir los costos y depender de los reembolsos.

Para que SAFER tenga éxito, las Juntas de Agua deben asociarse con expertos locales que tengan un conocimiento profundo de las necesidades de la comunidad. Las asociaciones de colaboración son esenciales para generar confianza y lograr soluciones sostenibles de agua potable.

### Cómo funciona SAFER

Para comprender la estrategia de divulgación y participación de SAFER, es útil comprender primero cómo funciona SAFER para lograr agua segura para todos. Dentro de la Junta Estatal de Agua, la División de Agua Potable, la División de Asistencia Financiera y la Oficina de Participación Pública trabajan juntas para implementar SAFER de la siguiente manera:

- **La División de Agua Potable** es responsable de hacer cumplir los estatutos de agua potable federales y estatales y de regular más de 7,400 sistemas públicos de agua. La División de Agua Potable trabaja directamente con los sistemas de agua para revisar los datos de monitoreo de la calidad del agua, dirige los sistemas con problemas a la asistencia técnica y financiera y emite órdenes de ejecución para los sistemas que constantemente no cumplen con los estándares de agua potable segura. La División de Agua Potable desarrolla una Evaluación de Necesidades de agua potable anual que proporciona información para las actividades de SAFER.
- **La División de Asistencia Financiera** otorga subvenciones y préstamos estatales y federales para proyectos de agua potable, incluido el financiamiento del Fondo de Agua Potable Segura y Asequible. SAFER puede financiar soluciones tanto a corto como a largo plazo. Las soluciones a corto plazo incluyen sistemas de tratamiento en el punto de uso o punto de entrada, la perforación de pozos y el suministro de agua embotellada o transportada directamente a las comunidades. Las soluciones a largo plazo incluyen actualizaciones del sistema, consolidaciones que vinculan los sistemas más pequeños con los más grandes y la capacitación del personal técnico y administrativo local.
- **La Oficina de Participación Pública** supervisa la participación de la comunidad y apoya la participación pública en las decisiones de las Juntas de Agua. La Oficina de Participación Pública organiza reuniones locales de agua potable, desarrolla materiales de divulgación, traduce materiales a los idiomas hablados por las comunidades y coordina intérpretes en reuniones públicas. La Oficina de Participación Pública también se relaciona con los sistemas de agua tribales que podrían beneficiarse de los fondos de SAFER.

SAFER usa muchas herramientas para priorizar la asistencia técnica, financiera y de participación de la manera más equitativa posible. A diferencia de otros programas de financiamiento en los que los beneficiarios de los fondos deben acercarse para presentar una solicitud, SAFER usa sus herramientas para llegar de manera proactiva a los sistemas de agua que lo necesitan.

### Cómo SAFER accede a los datos

Cada año, SAFER realiza una Evaluación de Necesidades de agua potable que identifica los sistemas de agua y los pozos domésticos de California que están fallando o en riesgo de no proporcionar agua potable segura. La Evaluación de Necesidades proporciona información para

la implementación del Programa de SAFER y cómo se prioriza a las comunidades para la participación y el financiamiento.

### **Cómo SAFER prioriza el financiamiento**

Cada año, SAFER desarrolla un Plan de Gastos de Fondos que describe cómo se gastarán los fondos para agua potable segura y asequible. La Evaluación de Necesidades informa cómo el Plan de Gastos de Fondos prioriza los proyectos para financiamiento. Las comunidades pequeñas y desfavorecidas tienen prioridad sobre todas las demás comunidades. Los siguientes criterios se usan para priorizar el financiamiento en el año fiscal 2021-2022:

1. Abordar las emergencias o necesidades de financiamiento urgentes, cuando no se disponga de otros fondos de emergencia y podría haber escasez o corte crítico de agua sin apoyo del Fondo de Agua Potable Segura y Asequible;
2. Ocuparse de los sistemas de agua comunitarios y escolares fuera de cumplimiento de los estándares primarios para el agua potable;
3. Acelerar las consolidaciones de los sistemas fuera de cumplimiento, sistemas que están en riesgo, y de los sistemas estatales de agua pequeños y pozos domésticos, y promover oportunidades para consolidaciones a escala regional;
4. Facilitar la planificación mediante el uso de la asistencia técnica para los sistemas fuera de cumplimiento, los que están en riesgo, y los sistemas estatales pequeños y pozos domésticos;
5. Brindar soluciones provisionales, iniciar esfuerzos de planificación para soluciones a largo plazo y financiar proyectos de capital para los sistemas estatales pequeños y pozos domésticos con agua de origen por encima de los niveles máximos de contaminante primarios o en riesgo de secarse debido a la sequía; y
6. Asegurar que la asistencia se distribuya de un modo acorde con los objetivos y las directrices establecidos en la Resolución sobre Equidad Racial de la Junta Estatal de Agua y el plan de acción relacionado.

### **Cómo funcionan las soluciones de agua potable**

- Apoyo a corto plazo: cuando no es posible una solución sostenible a corto plazo, se pueden instalar soluciones a corto plazo, como filtración en el punto de uso o en el punto de entrada, se puede suministrar a las comunidades agua embotellada o transportada, o el estado puede financiar reparaciones de emergencia hasta que sea factible una solución a largo plazo.
- Asistencia técnica: las comunidades con problemas de agua potable pueden necesitar ayuda para encontrar soluciones y acceder a fondos. Los proveedores de asistencia técnica apoyan a las comunidades con la planificación, evaluación, financiamiento de proyectos y más.
- Consolidación: la consolidación es el proceso de unir dos o más sistemas de agua. Este proceso puede ocurrir voluntariamente, o la Junta Estatal de Agua puede requerir un sistema más grande para absorber un sistema más pequeño que falla. Cuando la Junta Estatal de Agua requiere consolidación, SAFER envía una carta al sistema de agua y sus clientes y organiza una reunión pública para discutir los planes para la consolidación obligatoria.
- Regionalización: la regionalización es la consolidación a mayor escala, donde varios sistemas de agua trabajan juntos para formar un sistema combinado, o varios sistemas se absorben en un sistema grande. La regionalización se lleva a cabo a través de varias reuniones públicas y requiere la colaboración de los sistemas de agua, propietarios de

pozos domésticos, miembros de la comunidad, organizaciones comunitarias, líderes electos locales y esfuerzos regionales de gestión del agua.

- **Administrador:** cuando un sistema de agua ha fallado sistemáticamente en proporcionar agua potable segura, la Junta Estatal de Agua puede designar a un administrador para que tome el control del sistema temporalmente. Antes de nombrar a un administrador, SAFER envía un aviso al sistema de agua y sus clientes y realiza reuniones públicas para discutir el proceso y escuchar los comentarios del público. El administrador designado desarrolla e implementa un Plan de Responsabilidad y Participación de la Comunidad y lleva a cabo reuniones públicas.

Estas soluciones son complejas y pueden tardar muchos años en completarse. Su éxito depende de las asociaciones entre el personal de SAFER, los sistemas de agua y sus clientes, las agencias locales y estatales y los socios locales.

### **Cómo SAFER involucra a los sistemas de agua**

El personal de SAFER revisa regularmente los informes de monitoreo de la calidad del agua para los sistemas de agua locales. Cuando ocurren problemas con el agua potable, el personal de SAFER se coordina con el sistema de agua para determinar qué sucedió, identificar posibles soluciones y trabajar con el sistema de agua para volver al camino de proporcionar agua segura. El personal de SAFER se reúne regularmente para discutir qué se está haciendo para los sistemas que actualmente están fallando o están en riesgo de no proporcionar agua potable segura para determinar qué tipos de compromiso y divulgación comunitarios se necesitan.

### **Cómo SAFER prioriza la participación**

El personal de SAFER prioriza las regiones y comunidades que necesitan divulgación, participación y asistencia técnica cuando ocurre lo siguiente:

- La Junta Estatal de Agua ordena una consolidación
- La Junta Estatal de Agua nombra un administrador
- Comienza un proceso de regionalización y el área cumple con varios de los siguientes criterios:
  - gran cantidad de pozos domésticos dependientes de acuíferos contaminados
  - múltiples sistemas de agua pequeños
  - uno o más sistemas están fallando o corren el riesgo de no proporcionar agua potable
  - presta servicios a comunidades desfavorecidas
  - presta servicios predominantemente a comunidades negras, indígenas o no blancas
- Un sistema de agua cumple con la mayoría de los siguientes criterios:
  - excede los niveles máximos de contaminantes para contaminantes primarios
  - ha estado fuera de cumplimiento durante más de tres años
  - tiene un alto puntaje de vulnerabilidad de CalEnviroScreen
  - tiene menos de 1,000 conexiones de servicio
  - presta servicios a comunidades desfavorecidas
  - presta servicios predominantemente a comunidades negras, indígenas o no blancas

## ESTRATEGIA DE DIVULGACIÓN Y PARTICIPACIÓN

Para promover la justicia y abordar los desafíos para una participación significativa, SAFER se asociará con expertos de la comunidad y los financiará para llevar a cabo actividades locales de divulgación y participación que logren los siguientes resultados:

- aumentar la participación temprana de la comunidad con SAFER y garantizar la aceptación de la comunidad,
- mantener el rumbo de los proyectos locales de agua potable,
- identificar posibles riesgos, problemas o retrasos,
- desarrollar la capacidad de la comunidad local,
- crear un camino hacia una gobernanza del agua equitativa y resistente.

### Quién está involucrado

La estrategia involucra tres tipos de socios de divulgación y participación:

- **Los socios de financiamiento** celebran acuerdos de financiamiento con la Junta Estatal de Agua y financian a los socios comunitarios para actividades de divulgación y participación. Los socios de financiamiento son enlaces entre la Junta Estatal de Agua y los socios comunitarios que ayudan a abordar las barreras al financiamiento para la divulgación.
- **Los socios comunitarios** reciben financiamiento de socios de financiamiento para actividades de divulgación y participación en comunidades con problemas de agua potable. Los socios comunitarios fomentan culturas inclusivas y son expertos en organización de base, educación comunitaria, divulgación y participación, y desarrollo de capacidades comunitarias.
- Los **proveedores de asistencia técnica** tienen acuerdos de financiamiento con la Junta Estatal de Agua para brindar apoyo administrativo, técnico, operativo, legal, gerencial o de participación comunitaria a los sistemas de agua que fallan. Los proveedores de asistencia técnica supervisan la subcontratación y la gestión de varios tipos de asistencia para las comunidades y ayudan a los sistemas de agua que pueden no tener la capacidad técnica para abordar los desafíos del agua potable por sí mismos.

Hay más información en la sección Detalles sobre los socios de divulgación y participación más abajo.

### Cómo funciona

1. **Priorizar los sistemas de agua:** en 2022, el personal de SAFER priorizará los sistemas de agua que necesitan participación comunitaria y asistencia técnica al mismo tiempo. Estos sistemas prioritarios recibirán asistencia de participación específica de los socios comunitarios. En los próximos años, los sistemas que necesitan asistencia se identificarán de manera continua.
2. **Seleccionar socios de financiamiento y socios comunitarios:** El personal de SAFER seleccionará socios de financiamiento a través de un proceso de solicitud de calificaciones. Los socios de financiamiento trabajarán con el personal de SAFER para identificar, preparar y asignar socios comunitarios a los sistemas de agua prioritarios.
3. **Planificación:** para cada comunidad prioritaria, el personal de SAFER y el socio comunitario junto con el proveedor de asistencia técnica asignados realizarán una reunión inicial para analizar los desafíos del agua potable de la comunidad y comenzar a planificar un enfoque de participación. Después de la reunión inicial, el socio comunitario desarrollará un perfil comunitario y un plan de participación.

- 4. Implementación:** los socios comunitarios implementarán planes de participación en colaboración con el personal de SAFER. Los proveedores de asistencia técnica ayudarán a las comunidades a planificar, financiar e implementar soluciones de agua potable. Los socios de financiamiento financiarán a los socios comunitarios para el trabajo de participación y se coordinarán con el personal de SAFER. Los socios comunitarios, los proveedores de asistencia técnica y los socios de financiamiento presentarán informes de progreso y participarán en reuniones trimestrales y anuales con el personal de SAFER.
- 5. Cierre:** los socios de financiamiento, los socios comunitarios y los proveedores de asistencia técnica presentarán los éxitos y las lecciones aprendidas al final de cada proyecto. El personal de SAFER compartirá los aspectos más destacados del proyecto con el público.

### Plazos anticipados para 2022-2023

<b>Principios de 2022</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Priorizar los sistemas de agua</li> <li>• Solicitar socios de financiamiento (solicitud de calificaciones, en curso)</li> <li>• Taller público para posibles socios de financiamiento</li> <li>• Solicitar proveedores de asistencia técnica (solicitud de calificaciones, en curso)</li> <li>• Taller público para posibles proveedores de asistencia técnica</li> </ul>
<b>Mediados de 2022</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Seleccionar socios de financiamiento</li> </ul>
<b>Finales de 2022</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Finalizar los alcances del trabajo y los acuerdos de financiamiento con los socios de financiamiento</li> <li>• Desarrollar plantillas de acuerdos de socios comunitarios</li> </ul>
<b>Principios de 2023</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Identificar, preparar y asignar socios comunitarios a comunidades prioritarias</li> </ul>
<b>2023 y en adelante</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Los socios de divulgación y participación planificarán e implementarán actividades.</li> </ul>

### DETALLES SOBRE LOS SOCIOS DE DIVULGACIÓN Y PARTICIPACIÓN

Todos los socios de divulgación y participación de SAFER (1) se comprometen a defender los valores de equidad, inclusión, conciencia cultural, humildad y antirracismo; (2) tener experiencia trabajando con comunidades con agua insegura, comunidades multilingües, comunidades negras, indígenas y no blancas, o comunidades de escasos recursos; y (3) cumplir con todas las responsabilidades que se esperan del contrato, como monitorear e informar el progreso y coordinar con el personal de SAFER.

#### Socios de financiamiento

Los socios de financiamiento coordinan y financian las actividades de divulgación y participación de los socios comunitarios. Los socios de financiamiento reciben su financiamiento de acuerdos maestros de financiamiento de tres años con la Junta Estatal de Agua. Estos acuerdos maestros de financiamiento son parte del financiamiento de asistencia técnica de la Junta Estatal de Agua, por lo que los socios de financiamiento deben cumplir con las pautas de elegibilidad para proveedores de asistencia técnica descritas en el apéndice C de la Política del Fondo de Agua Potable Segura y Asequible. Los socios de financiamiento se consideran un tipo específico de proveedor de asistencia técnica.

#### Habilidades esenciales:

- Experiencia en la gestión y seguimiento de un gran número de subcontratos

- Capacidad de ser un enlace entre las organizaciones de base locales y las agencias gubernamentales
- Capacidad de trabajar con socios comunitarios para hacer seguimiento e informar sobre métricas y progreso.

#### **Ejemplo de responsabilidades:**

- Celebrar un Acuerdo de financiamiento con la Junta Estatal de Agua
- Monitorear el presupuesto y presentar informes trimestrales al personal de SAFER
- Gestionar subcontratos para los socios comunitarios
- Ser un enlace entre el personal de SAFER y los socios comunitarios
- Monitorear y coordinar el progreso y los resultados de los socios comunitarios
- Mantener la comunicación, las relaciones y el apoyo regulares para los socios comunitarios
- Alertar al personal de las Juntas de Agua de las preocupaciones o de los problemas de agua potable

#### **Socios comunitarios**

El personal de SAFER selecciona a los socios comunitarios para implementar actividades de divulgación y participación donde existen desafíos relacionados con el agua potable. Los socios comunitarios pueden ser cualquier tipo de grupo u organización y no tienen que ser una organización sin fines de lucro 501c3. Esto significa que los grupos vecinales informales y las organizaciones de base pueden convertirse en socios comunitarios. Los socios comunitarios pueden trabajar con una comunidad específica o varias comunidades dentro de una región. Se dará prioridad a los socios comunitarios con experiencia en una comunidad específica. Los socios comunitarios celebran contratos con los socios de financiamiento para recibir el pago por el trabajo de divulgación y participación.

#### **Habilidades esenciales:**

- Disposición para aprender y recibir capacitación sobre cómo involucrar a las comunidades en los problemas del agua
- Capacidad para desarrollar e implementar estrategias de participación eficaces y equitativas
- Capacidad para desarrollar materiales de divulgación y participación multilingües y culturalmente relevantes
- Capacidad para planificar y facilitar reuniones de múltiples partes interesadas centradas en temas delicados

#### **Ejemplo de responsabilidades:**

- Participar en las reuniones de lanzamiento y reunirse trimestralmente con el personal de SAFER para analizar el progreso
- Desarrollar e implementar planes de participación comunitaria multilingües y culturalmente relevantes
- Coordinar servicios profesionales de interpretación y traducción de idiomas
- Proporcionar actualizaciones por escrito al personal de SAFER de forma trimestral o con mayor frecuencia, si es necesario
- Compilar y compartir los entregables (materiales de la reunión, listas de partes interesadas, etc.) de forma trimestral

#### **Proveedores de asistencia técnica**

La División de Asistencia Financiera selecciona proveedores de asistencia técnica para ayudar a los sistemas de agua que fallan con servicios administrativos, técnicos, operativos, legales o

gerenciales. Las personas u organizaciones pueden solicitar unirse a un grupo de proveedores de asistencia técnica calificados que son elegibles para celebrar un acuerdo de financiamiento con la Junta Estatal de Agua. A los proveedores de asistencia técnica también se les pueden asignar responsabilidades de socios comunitarios, si corresponde.

### **Habilidades esenciales:**

- Conocimiento y experiencia en la prestación exitosa de cualquier combinación de servicios administrativos, técnicos, operativos, legales o gerenciales a los sistemas de agua potable en California
- Experiencia en llevar con éxito un sistema de agua al cumplimiento, completar una consolidación, reducir o eliminar los factores que ponen a los sistemas en riesgo de no proporcionar agua potable, o mejorar la capacidad técnica, gerencial o administrativa de un sistema de agua
- Capacidad de proporcionar asistencia técnica a múltiples sistemas de agua al mismo tiempo
- Capacidad para desarrollar e implementar estrategias de participación eficaces y equitativas
- Éxito demostrado en la divulgación y la participación con los miembros de la comunidad

### **Ejemplo de responsabilidades:**

- Gestionar los servicios administrativos, técnicos, operativos o legales de los sistemas de agua
- Obtener o administrar préstamos puente y solicitar y otorgar subcontratos
- Subcontratar o gestionar tareas de divulgación y participación multilingües y culturalmente relevantes
- Planificar y facilitar reuniones entre múltiples partes interesadas, centradas en temas sensibles como la extensión del servicio, la consolidación o los proyectos regionales

## **CÓMO CONTACTARNOS**

Si desea obtener más información sobre la estrategia de divulgación y participación de SAFER o está interesado en convertirse en un socio de participación y divulgación de SAFER, envíe un correo electrónico a [SAFER@waterboards.ca.gov](mailto:SAFER@waterboards.ca.gov) o llame al 916-445-5615.

---

<sup>i</sup> Proyecto de Ley de la Asamblea n.º 685

<sup>ii</sup> El Proyecto de Ley del Senado n.º 200 estableció el Fondo de Agua Potable Segura y Asequible, un fondo anual de \$130 millones hasta 2030, para abordar los problemas de agua potable de California.